



Distr.
LIMITED

A/50/L.11
30 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 14 повестки дня

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Австралия, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика
Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия,
Испания, Италия, Канада, Маршалловы Острова, Нидерланды, Никарагуа,
Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея,
Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия,
Чешская Республика, Швеция, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблеи за 1994 год 1/,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от . . . , в котором он представил дополнительную информацию об основных аспектах деятельности Агентства в 1995 году,

подтверждая, что Агентство является компетентным учреждением, отвечающим в соответствии с уставом Агентства и системой гарантий Агентства за проверку и обеспечение соблюдения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в порядке выполнения их обязательств по пункту 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия 2/, с тем чтобы не допустить переключения

1/ Международное агентство по атомной энергии, Ежегодный доклад за 1994 год (Австрия, июль 1995 года) (GC(39)/3); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/50/360).

2/ United Nations, Treaty Series, vol. 729, No. 10485.

ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, что действия, подрывающие полномочия Агентства в этом отношении, являются недопустимыми и что государства-участники, которые имеют претензии по поводу несоблюдения государствами-участниками соглашения о гарантиях, заключенного в рамках Договора, следует направлять такие претензии, вместе с доказательствами и информацией, в Агентство для рассмотрения, расследования, вынесения заключений и определения необходимых мер в соответствии с его мандатом,

признавая важность работы Агентства по содействию дальнейшему использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в его уставе и с учетом неотъемлемого права государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия и других соответствующих международных соглашений, имеющих обязательный характер, которые заключили с Агентством соответствующие соглашения о гарантиях, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора, другими соответствующими статьями и задачами и целями Договора,

признавая также особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства и важность финансирования для эффективного использования результатов передачи и применения ядерной технологии в мирных целях, а также результатов применения ядерной энергетики в их экономическом развитии,

сознавая важность работы Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством, или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели, как это изложено в статье II его устава,

признавая далее важность работы Агентства в области ядерной энергетики, применения ядерных методов и технологии, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, включая его работу, направленную на оказание развивающимся странам помощи во всех этих областях,

вновь подчеркивая необходимость соблюдения максимальных норм безопасности при проектировании и эксплуатации ядерных установок для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды,

отмечая представленный Генеральной конференции доклад Генерального директора 3/ о произошедших в августе 1995 года событиях, касающихся иракской программы ядерного оружия, и резолюцию GC(39)/RES/5 Генеральной конференции,

принимая к сведению резолюции GOV/2711 от 21 марта 1994 года и GOV/2742 от 10 июня 1994 года Совета управляющих и GC(39)/RES/3 Генеральной конференции, касающиеся осуществления соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, заявления Председателя Совета Безопасности от 31 марта 1994 года 4/, 30 мая 1994 года 5/ и

3/ GC(39)/10 и GC(39)/10/Add.1.

4/ S/PRST/1994/14.

4 ноября 1994 года 6/ и выданные Советом управляющих 11 ноября 1994 года Генеральному директору полномочия на выполнение всех просьб, с которыми обратился к Агентству Председатель Совета Безопасности в заявлении от 4 ноября 1994 года,

учитывая резолюции GC(39)/RES/14 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(39)/RES/15 о плане рентабельного производства питьевой воды, GC(39)/RES/16 о широком использовании изотопной гидрологии для управления водными ресурсами, GC(39)/RES/17 о повышении эффективности и действенности системы гарантий, GC(39)/RES/18 о мерах против незаконного оборота ядерных материалов, GC(39)/RES/4 о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, GC(39)/RES/5 об осуществлении резолюций 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности по Ираку, GC(39)/RES/24 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, GC(39)/RES/21 и GC(39)/RES/22 об изменении статьи VI устава, касающейся членского состава Совета управляющих, GC(39)/RES/13 о Конвенции о ядерной безопасности, GC(39)/RES/19 об укомплектовании персоналом секретариата Агентства и GC(39)/RES/23 о ядерных испытаниях, принятые Генеральной конференцией Агентства 22 сентября 1995 года,

учитывая далее принятую Генеральной конференцией 22 сентября 1995 года резолюцию GC(39)/RES/20 о женщинах в секретариате, в которой Генеральный директор призывается изучить Платформу действий, разработанную на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и включить, когда это применимо, элементы этой платформы в соответствующие политику и программы Агентства,

1. принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии;
2. подтверждает, что Агентство играет важную роль в деле использования ядерной энергии в мирных целях;
3. приветствует меры и решения, принятые Агентством для поддержания и повышения действенности и экономической эффективности системы гарантий в соответствии с уставом Агентства, и призывает государства сотрудничать в осуществлении решений, принятых Агентством с этой целью;
4. настоятельно призывает все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении работы Агентства в соответствии с его уставом; в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды; в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран; и в обеспечении эффективности и действенности системы гарантий Агентства;
5. приветствует также меры и решения, принятые Агентством для укрепления и финансирования своей деятельности в области технического сотрудничества, и призывает государства к сотрудничеству в осуществлении направленных на это мер и решений;

5/ S/PRST/1994/28.

6/ S/PRST/1994/64.

6. выражает признательность Генеральному директору и секретариату Агентства за их непрекращающиеся беспристрастные усилия по осуществлению соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, в том числе за их усилия по наблюдению за остановкой указанных установок в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с просьбой Совета Безопасности, выражает озабоченность по поводу продолжающегося несоблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой соглашения о гарантиях и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в полном объеме сотрудничать с Агентством в осуществлении соглашения о гарантиях и предпринять все шаги, которые Агентство может счесть необходимыми в целях сохранения в целостности всей информации, имеющей отношение к проверке точности и полноты первоначального отчета Корейской Народно-Демократической Республики об инвентарном количестве ядерного материала, подлежащего гарантиям, до тех пор пока Корейская Народно-Демократическая Республика не будет в полной мере соблюдать свое соглашение о гарантиях;

7. выражает также признательность Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля, 707 (1991) от 15 августа и 715 (1991) от 11 октября 1991 года, выражает глубокую озабоченность тем, что Ирак с 1991 года утаивал от Агентства информацию о своей программе ядерного оружия в нарушение своих обязательств по резолюциям Совета Безопасности 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991), и подчеркивает стоящую перед Ираком необходимость в полном объеме сотрудничать с Агентством в достижении полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности;

8. призывает все государства ратифицировать Конвенцию о ядерной безопасности или присоединиться к ней;

9. приветствует меры, принятые Агентством для поддержки усилий по предотвращению незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников;

10. просит Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.
